



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO.	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT . . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

CIUDADES VISIBLES

IÑIGO DE VIAR

Una ciudad son muchas ciudades. Quiero especular sobre algunas posibles ciudades, visibles o invisibles¹, que contiene —que puede contener— una ciudad. Ciudades dentro de la ciudad. Defino siete entre las muchas posibles. Son ciudades hogar, inefable, conmoción, juego, condición, noche y confusión.

1. CIUDAD HOGAR

En «El cuarteto de Alejandría»², Melissa contesta a Pursewarden;

«...Pursewarden, que estaba admirablemente borracho, la invitó a bailar y después de un momento de silencio, se dirigió a ella con su tono melancólico y autoritario a la vez:

—Commente vous défendez-vous contre la solitude?

Melissa lo miró con ojos en los que se acumulaba todo el candor de la experiencia, y repuso suavemente:

—Monsieur, je suis devenue la solitude même».

Hay ciudades solitarias y ciudades humanas. Hay ciudades calientes y ciudades frías. Hay ciudades que son la propia humanidad. Reflexionar sobre la ciudad es hacer un viaje emocional, deriva de *flâneur*³.

¿Y qué puede ser una ciudad hogar?

El *hogar*, es en cierta medida, parecido a la *casa*. El hogar es un lugar mental, la casa es algo físico, construido. El hogar —como de alguna manera decía Kahn— es, entre otras cosas, un alojamiento simbólico. Un lugar donde podemos situarnos, instalarnos sensorialmente, un lugar que representa la protección. Y podemos también entender la ciudad hogar cercana al término griego *Oikos*, que define la unidad *familia-casa* y que supone un concepto mucho más amplio, ya que no sólo hace referencia a la construcción, al objeto, es también la forma de vida, la acción, las personas, sus relaciones.

1. Cita obligada a Italo Calvino.

2. Laurence Durrell, *Justine, el cuarteto de Alejandría*, Barcelona, Edhasa, 1970.

3. *Flâneur* o paseante, término utilizado para describir aquel que pasea sin más, perdiendo el tiempo en un «acto de pasear». Antecesor, sin duda, de algunas aventuras Dada y las *derivas* Situacionistas. Baudelaire en «El pintor de la vida moderna» describe como «para el perfecto *flâneur*, para el observador apasionado, es una alegría inmensa establecer su morada en el corazón de la multitud, entre el flujo y reflujo del movimiento, en medio de lo fugitivo y lo infinito».

Una ciudad hogar es una sugerencia, es la vida de la ciudad, es su gente, sus formas y costumbres. Las ciudades humanas, calientes, con palpito, también son desconcertantes y familiares a un mismo tiempo, ciudades que nos pertenecen. Son lugar en nuestro recuerdo. Un lugar mental.

2. CIUDAD INEFABLE (¿INFRAORDINARIA?)

Escribe Leandro Pinkler⁴ como *Joseph Campbell solía comentar que las mejores cosas de la vida no pueden decirse porque trascienden el pensamiento, y que las segundas en importancia son malentendidas porque son la expresión en palabras de aquellas primeras realidades inefables; y que sólo en tercer lugar vienen todas aquellas cuestiones que ocupan la conversación habitual —los temas laborales, políticos, las noticias internacionales, los intereses personales—, acerca de las que hablamos continuamente y que nos distraen de las cosas más esenciales.* Así son las ciudades inefables, no pueden describirse, ya que trascienden a toda descripción.

Y lo que trascendente de una ciudad muchas veces está en lo más normal, en lo cotidiano.

Algunas veces, demasiadas, visitamos las ciudades absorbidos por los lugares importantes, por los grandes edificios, por sus grandes plazas o famosos museos. Siguiendo, como mitómanos, los grandes nombres. ¿Qué ocurre entonces con lo ordinario? Con lo infraordinario que decía Perec⁵ ¿Con lo normal? ¿Con la vida de las ciudades? Porque una ciudad aporta mucho más que sus trazados o monumentos. Es importante re-aprender a pasear sin más por las ciudades, ajenos a los monumentos, atentos a lo cotidiano, a las gentes, a sus usos y costumbres, a las tiendas, a esas otras cosas que conforman la ciudad de los habitantes y no tanto la del turista o visitante. Las ciudades humanas, plagadas también de monumentos, excelentes algunos, mediocres otros, son ciudades que invitan al paseo, a la deriva.

Es una maravilla disfrutar las ciudades vivas frente a las adormecidas y «avanzadas» ciudades occidentales; vacías, frías y lánguidas; limpias, renovadas y edulcoradas, que parecen someterse a permanentes «lifting» para estar jóvenes; con edificios limpios y calles sin baches, bien pintadas y rotuladas; correctas, donde todo está perfectamente ordenado, señalado y dirigido. Ciudades que «cierran» a media tarde y toda vida en la calle desaparece. Ciudades que, mediante «apps» y una Tablet, podemos recorrer, ver sus monumentos, sus mejores museos o comprar en las tiendas más auténticas y cenar en los restaurantes de moda, sin conocer ni hablar con nadie, ajenos a su vida más íntima.

Distingo dos tipos de ciudades, aunque hay más, muchas más. Las ricas, occidentales, limpias, organizadas y frías y las otras. A mí me gustan más las otras. Frente a estas ciudades frías y aburridas las otras ciudades, las vivas, son exuberantes, multiculturales; durante el día excesivas, a la noche hirvientes. La plenitud de estas ciudades fascina y es reconfortante ver como estas ciudades, viejas, gastadas, heridas y sin aparente solución conservan tanta vida.

4. Joseph Campbell, *La imagen del mito*, Gerona, Ed. Atalanta, 2012. Prólogo de Leandro Pinkler.

5. Georges Perec, *Lo infraordinario*, Madrid, Ed. Impedimenta, 2008. Perec lo intuía cuando escribía sobre lo *infraordinario* (L'Infra-ordinaire) y cuando se preguntaba por «*lo que realmente ocurre, lo que vivimos, lo demás, todo lo demás, ¿dónde está? Lo que ocurre cada día y vuelve cada día, lo trivial, lo cotidiano, lo evidente, lo común, lo ordinario, lo infraordinario, el ruido de fondo, lo habitual, ¿cómo dar cuenta de ello, como interrogarlo, cómo describirlo?*»

Los palacios y edificios vacíos o muy llenos, el tiempo y los estratos fijando su presencia, la maravillosa perfección del caos, el aparente desorden que funciona. Ciudades con muchos pasados, con muchas memorias.

3. CIUDAD CONMOCIÓN

Otra sensación que me provoca el recuerdo de las ciudades es la conmoción. La conmoción imaginativa, generada por las múltiples asociaciones. Marcel Schwob⁶ escribiendo sobre Stevenson dice:

«Recuerdo perfectamente aquella suerte de conmoción imaginativa que me produjo el primer libro de Stevenson que leí: La isla del tesoro»

Y explica el porqué de su interés por Stevenson:

«..Nos parece que todos los escritores del siglo XV y XVI emplean un lenguaje admirable, aunque cada uno escribía las palabras a su manera, sin preocuparse de la forma. Hoy las palabras se muestran fijas y rígidas —vestidas con todas sus letras, cumplidas y respetuosas en su ortografía inmutable como los invitados de una fiesta— han perdido su color individual. Antes las gentes se vestían con telas distintas; hoy en día, las palabras, como las personas, se visten de negro.»

Ciudades «Isla del tesoro», capaces de provocar en sus visitantes una «conmoción imaginativa». Ciudades construidas y reconstruidas sin la rígida etiqueta y con color, ciudades que conmocionan, porque su visita, su deriva no es aséptica; es corporal, háptica, humana, sucia y sonora.

Ciudades heterogéneas, diferentes, hechas según sus modelos y formas propias. Únicas.

4. CIUDAD JUEGO

Algunas impresiones que asocio a las ciudades calientes y vivas son; *conmoción* (imaginativa), *unheimlich* (concepto freudiano que nos indica lo extraño al hogar, lo cercano y lo lejano, ciudades inquietantemente extrañas y familiares a la vez), *hogar o infraordinario*. También quiero asociar otro concepto; el juego. Johan Huizinga⁷ hablando del *Homo Ludens*, el hombre que juega, posterior al hombre que fabrica (*Homo Faber*), fija las condiciones del concepto «juego», fundamental para la vida en sociedad y por tanto para la ciudad. Dice:

«... una de las condiciones características esenciales del juego es el campo de juego, un círculo limitado en que transcurre la acción y donde valen las reglas...El juego se halla vinculado al tiempo, se consume y no tiene un fin fuera de sí. El estado de ánimo que le inspira es el de una alegre exaltación por mantenerse fuera de las exigencias de la vida corriente...Las reglas de un juego no pueden ser desmentidas. Pueden cambiarse, pero no pueden ser modificadas.»

Las ciudades juego fijan su campo, limitan el lugar de su acción y establecen sus propias reglas. Son ciudades alteradas, confusas para el extraño, fuera de la norma, autoconstruidas y autorreguladas por los ciudadanos, no por leyes externas o por legisladores ajenos. Me interesa la ciudad juego; donde los habitantes fijan las reglas, unas reglas particulares, construyendo y habitando una ciudad diferente, propia.

6. Marcel Schwob, *El deseo de lo único. Teoría de la ficción*, Madrid, Ed. Páginas de Espuma, 2012.

7. Johan Huizinga, *Homo Ludens*, Buenos Aires/Madrid, Alianza Editorial/Emecé Editores, 2000.

5. CIUDAD CONDICIÓN

Como explica George Steiner⁸ el tiempo futuro llegó relativamente tarde al habla humana (posiblemente sobre el final de la última glaciación⁹), las necesidades de almacenamiento de alimento, la fabricación y conservación de herramientas y el gradual conocimiento de la ganadería y la agricultura, generaron el pensamiento más allá de lo presente. Con ello apareció la capacidad de evocar el futuro (lo que pasará después de un funeral, que ocurrirá en la próxima cosecha, ¿Lloverá mañana?, ¿Si voy a cruzar el río, deberé llevar algún artilugio?) y alterar el mundo mediante cláusulas condicionales.

Se trata de pensar el futuro de la/una ciudad, su regeneración, su desarrollo. El futuro implica el condicional. No pensemos un futuro fijo, pensemos los condicionales de la regeneración de la ciudad. ¿Cómo sería la ciudad X si...?

¿Qué pasaría si, en vez de fijar el futuro cerrado de nuestras ciudades, de fijar su desarrollo en términos cuantificables y definir (saber) lo que va a pasar o lo que será necesario, pensáramos en una ciudad de posibilidades, más abierta, más rica, incierta?

6. CIUDAD NOCHE

*Si no amas, ¿cómo puedes apreciar la cegadora luz del sol y la dulce claridad de la luna?*¹⁰

Omar Khayyâm

La batalla de la luz y de la sombra es la lucha del día y la noche. Eliot Weinberger¹¹ cuenta como en el Rig Veda, los dioses, los Hijos de Arya que «buscan y son guiados por la luz», luchan y conquistan a los demonios de piel oscura, los *dasyus* o *dasas*, las fuerzas de la oscuridad, y con ello obtienen el *fuego, el amanecer, el sol y el día*.

La mitología griega diseña una batalla aún más terrible. Fanes¹² es el dios griego de la luz y de la noche, es un dios primordial y órfico. Era el rey de los dioses, pero cedió el cetro a la Noche y se retiró a un lugar elevado del cielo desde donde iluminaba el mundo. La Noche, a su vez dio el cetro a su hijo, el Cielo. Crono se lo arrebató por la fuerza para acabar finalmente en manos de Zeus, el gobernante final del universo. Se dice que, probablemente por consejo de la Noche, Zeus devoró a Fanes, con ello absorbió sus poderes y dentro de él quedó unido todo el universo: los elementos, los dioses, todas las cosas nacidas en el pasado y todas las cosas que iban a surgir en el futuro. El tiempo, lo cíclico, finalmente se funden con el día y la noche. En la India la luz (el fuego, el amanecer, el sol y el día), en Grecia, el tiempo.

8. George Steiner, *Gramáticas de la creación*, Madrid, Siruela, 2001.

9. Empezó hace unos 110.000 años y colapsó hace unos 12.000. El origen del lenguaje es difícil de determinar, puede estar entre los 100.000 o 30.000 años según diversas teorías.

10. Omar Khayyâm, *Rubaiyat*, Palma de Mallorca, J.J.Olañeta Editor, 1997. Omar Khayyâm, nacido en Khorasán, Persia, hacia 1040.

11. Eliot Weinberger, *Las cataratas*, Barcelona, Duomo Ediciones, 2012.

12. Robert Graves, *Los mitos griegos*. Madrid, Alianza Editorial, 1986. Graves sitúa a Fanes como mito Homérico y Órfico: Fanes es «revelador», creó la tierra, el cielo, el sol y la luna. «Fanes es el sol, del que los órficos hacían un símbolo de la iluminación».

La oscuridad es la totalidad de lo ausente, es hechizo; en la oscuridad no hay sombras. Nuestro mundo en rotación; mitad del tiempo iluminado, mitad sumido en la silenciosa oscuridad, de noche. Sin embargo hoy, en las ciudades, en el mundo civilizado, no hay noche, la oscuridad, la noche inmensa y negrísima de la antigüedad, ha desaparecido. Rosa Olivares¹³ escribe como *antes de que la iluminación de las ciudades se implantase, la oscuridad reinaba en el mundo desde el anochecer al amanecer. Horas de miedo, en la que la falta de los conocimientos que hoy nos parecen naturales hacía que la población alimentase todo tipo de leyendas y temores. La hora de las brujas, el silencio en las calles, por donde solo deambulan los peligros y aquellos que, perdidos, llegan tarde, o tal vez nunca lleguen, a sus hogares. En el fin del primer milenio la oscuridad albergaba la amenaza del fin del mundo.* La iluminación pública de las ciudades (mediante gas) no comenzó hasta principios del siglo XIX (1809, Pall Mall, Londres) y la luz eléctrica hasta finales del XIX (Edison patentó en 1879 la primera lámpara incandescente). La primera red de alumbrado público urbano en España se inauguró sorprendentemente pronto, en Gerona en 1886, y poco después en Bilbao. Las ciudades —el mundo iluminado— desde entonces son otra realidad, diferente.

La noche está atada al infinito, al ocho¹⁴; eigh/nigth, acht/nacht, otto/notte, oito/noite, huit/nuite, ocho/noche. Pensemos también en otras lecturas de las ciudades, en las otras realidades de una ciudad. Pensemos en la ciudad nocturna. En la ciudad noche.

7. CIUDAD CONFUSIÓN

El concepto de *unheimlich* es interesante y tiene que ver con lo familiar, con la ciudad hogar. Como apunta Jeremy Lewinson¹⁵, Freud estudió en 1919 la extrañeza inquietante o *unheimlich* en un artículo. *Unheimlich* significa literalmente «desacogedor». Pero Freud sugiere que para reconocer algo como «desacogedor», ha debido asociarse previamente con algo *heimlich*, literalmente acogedor o familiar. Lo «desacogedor», o la extrañeza inquietante, que despierta «pavor y horror», recuerda a quien lo experimenta algo familiar conocido desde hace tiempo. La inquietante extrañeza es, por tanto, una mezcla de lo perturbador, reconfortante, familiar y desconocido. Freud decía que la palabra alemana *unheimlich* (extraño) es obviamente el opuesto de *heimlich* o *heimisch*, que significan «familiar», «nativo», «perteneciente al hogar»; podemos, por tanto, concluir que aquello que es «*uncanny*» (misterioso, raro; *canny* es astuto o sagaz) atemoriza precisamente porque no es conocido y familiar. *Heim* (*home* en inglés) significa hogar, por extensión cercano, corriente. Las ciudades hogar son a la vez familiares y extrañas, contradictorias y desconocidas y también nuestras, cercanas al concepto de *unheimlich*. Pensemos en las ciudades opacas, con secretos, ajenas a la claridad racionalista.

Por último, y después de lo *desacogedor* y de la noche, la confusión.

Escribe Pascual Quingard¹⁶:

13. Rosa Olivares, «Editorial: Al caer la noche», *Exit: De noche/by Nigth*, 43, 2011, pp. 8-9

14. Oswaldo Ruiz, «Con un fragmento de lo infinito», *Exit: De noche/by Nigth*, 43, 2011, p. 108.

15. Jeremy Lewinson, *Henry Moore*, Köln, Taschen, 2007.

16. Pascual Quingard, *La lección de música*, Madrid, Ed. Funambulista, 2005.

Me detengo en las confusiones, en las imágenes poco afortunadas y en los cortocircuitos más que en los pensamientos completos afianzados por un sistema premeditado que los sustenta.

Reivindico —me gustan— las ciudades calientes, inefables, *infraordinarias*, conmoción y juego, las ciudades futuro, memoria y condición, la ciudad noche; confusión, mezcla y cortocircuito. En definitiva, las ciudades visibles, pero aún por descubrir.



Iñigo de Viar, Avignon. Carteles callejeros Festival Teatro 2012



Íñigo de Viar, *Getxo*, 2012



Iñigo de Viar, *Glasgow. Lane*, 2015